

OFFICE USE ONLY	
Date	Rate
Branch	Period
Amount	Certificate Serial No
Fixed Deposit No	

Application for Fixed Deposit / ස්ථාවර තැන්පතු සඳහා අයදුම්පත / நிலையான வைப்பிற்கான விண்ணப்பப்படிவம்
Individual & Joint Depository over 18 Years Old / වයස අවුරුදු 18ට වැඩි තනි සහ හවුල් තැන්පතුකරුවන් / 18 வயதிற்கு மேற்பட்ட தனியாளர் மற்றும் கூட்டு வைப்பாளர்கள்

1. PERSONAL DETAILS OF DEPOSIT HOLDERS / තැන්පත්කරුවන් පිළිබඳ විස්තර / வைப்பாளர் தொடர்பான விபரங்கள்

Name in Full/ සම්පූර්ණ නම/ முழுப் பெயர் Underline the Surname/ වාසගමට යටින් ඉරික් අඳින්න/ குடும்பப் பெயரின் கீழ் கோடிடவும்

1. Rev./Mr./Mrs./Miss. පුද්ගල/මයා/මිය/මෙහෙවිය/ வண./திரு/திருமதி/செல்வி
2. Rev./Mr./Mrs./Miss. පුද්ගල/මයා/මිය/මෙහෙවිය/ வண./திரு/திருமதி/செல்வி
3. Rev./Mr./Mrs./Miss. පුද්ගල/මයා/මිය/මෙහෙවිය/ வண./திரு/திருமதி/செல்வி

Permanent Address/ ස්ථිර ලිපිනය/ நிரந்தர முகவரி

Correspondence Address/ ලිපි හුවමාරු ලිපිනය / தொடர்பு கொள்ளல் முகவரி

1.	1.
2.	2.
3.	3.

E-Mail Address/ විද්‍යුත් තැපෑල/ மின்னஞ்சல் முகவரி

1.	2.	3.
----	----	----

Date of Birth/ දින/ பிறந்த திகதி

1.	2.	3.
----	----	----

ID No./ හඳුනාගැනීමේ අංකය/ தேசிய அடையாள அட்டை இல

1.	2.	3.
----	----	----

Telephone No./ දුරකථන අංක/ தொலைபேசி இல

1.	2.	3.
----	----	----

Nominees' Full Name, Address & ID No. & Percentage/ ප්‍රතිලාභියාගේ සම්පූර්ණ නම, ලිපිනය සහ ප්‍රතිශතය/ பயனாளரின் முழுப்பெயர், முகவரி, அடையாள அட்டை இலக்கம், மற்றும் சதவீதம்

1.
2.

Income Tax Payer: Yes/No, If Yes Income Tax File No./ ආදායම් බදු ගෙවන්නෙක්ද? ඔව්/නැත, ඔව් නම් ආදායම් බදු ගොනු අංකය/ வருமான வரி செலுத்துவாரா? ஆம் / இல்லை, ஆம் எனில் வருமான வரி இல

1.	2.	3.
----	----	----

2. DETAILS OF THE FIXED DEPOSIT / ස්ථාවර තැන්පතු පිළිබඳ විස්තර / நிலையான வைப்பு பற்றிய விபரம் (Deposit Amount/තැන්පතු මුදල/வைப்புத்தொகை)

In Figures/ දළක්කමෙන්/ இலக்கங்களில்
In Words/ අකුරින්/ எழுத்துக்களில்

Period of Deposits/තැන්පතු කාලය/வைப்புக் காலம்

Interest Payment/ පොලී මුදල ලබා ගැනීම/வட்டிப் பணம் பெற்றுக்கொள்ளல்

1	3	6	12	26	36	48	60
Monthly/ මාසිකව/ மாதம்							
At.Maturity/ තල් පිරීමේදී/ முதிர்ச்சிக் காலத்தின் போது							

Interest payment cheques infavour of පොලී ගෙවීමේ චෙක්පත් / வட்டி செலுத்தும் காசோலை	Bank බැංකුව வங்கி	Branch ශාඛාව கிளை	Account No ගිණුම් අංකය கணக்கு இலக்கம்

3. FOR JOINT ACCOUNT HOLDERS OPERATING INSTRUCTIONS BY / බද්ධ ගිණුම් සඳහා උපදෙස්/ கூட்டு கணக்கிற்கான உதவிக்குறிப்பு

1. Applicant Numbers Only අයදුම් අංක දරන්නා පමණි விண்ணப்ப இலக்கம் வைத்திருப்பவர் மாதிரம்	1	2	3	2. All of us අප සියලු දෙනා அனைவருக்குமானது		3. Any of us අපගෙන් අයෙකු யாராவது ஒருவர்	
--	---	---	---	--	--	--	--

--

1. Depositor's Signature & Date
තැන්පත්කරුගේ අත්සන හා දිනය
வைப்பாளரின் கையொப்பமும் திகதியும்

--

2. Depositor's Signature & Date
තැන්පත්කරුගේ අත්සන හා දිනය
வைப்பாளரின் கையொப்பமும் திகதியும்

--

3. Depositor's Signature & Date
තැන්පත්කරුගේ අත්සන හා දිනය
வைப்பாளரின் கையொப்பமும் திகதியும்

Renewal Instruction අළුත් කිරීම සඳහා උපදෙස් கணக்கை ஆரம்பிப்பதற்கான படிவம்	
මව්/ Yes/ ஆம்	තැන/ No/ இல்லை

If Yes
 ඔව් නම්
 ஆம் எனில்

With Interest පොලි සහිතව வட்டியுடன்	Without Interest පොලි රහිතව வட்டியின்றி

Rules & Regulations

- The Fixed Deposit certificate issued by LCB Finance PLC to the depositor(s) is not transferable and the deposit will not be released by LCB Finance PLC until the deposit certificate is duly discharged and surrendered.
- No payment will be made on a deposit even at maturity if the depositor has lost or is unable to forward the certificate, unless affidavit an indemnity acceptable to LCB is given by the depositor to protect the company against any future claims or losses.
- Premature withdrawals will not earn full interest, but will be subject to a reduced rate of interest.
- In the event of premature withdrawals where the interest has been paid regularly, SFPLC will deduct the interest paid in excess from the capital.
- Where the depositor fails to give notice to LCB of withdrawal at maturity, the principal amount and accrued interest will be automatically renewed for the same term and treated as a fresh deposit, subject to the Terms & Conditions operative at the time of renewal (subject to prevailing interest rates).
- Any loss or destruction of the Fixed Deposit Certificate should be immediately notified to the Company, supported by an affidavit and indemnity to the Company in the specified form.
- The laws and regulations of the Government of Sri Lanka and usual customs and procedures common to finance companies in Sri Lanka will apply to and govern the conduct of deposit accounts opened.
- LCB Finance PLC reserves the right to amend these rules at any time and in any manner which LCB deems necessary with or without any notice to the constituents or the public.
- All deposits are covered under the deposit insurance scheme implemented by the monetary board for compensation up to 1, 100,000 per depositor.

නීති සහ රෙගුලාසි

- එල් සී බී ෆිනෑන්ස් පීඑල්සී විසින් තැන්පත්කරුවන්ට නිකුත් කරන ලද ස්ථාවර තැන්පතු සහතිකය මාරු කළ නොහැකි අතර තැන්පතු සහතිකය නිසි පරිදි ආපසු ලබා දෙන තුරු LCB විසින් තැන්පතුව නිදහස් නොකරනු ඇත.
- සහතිකය නැති වුවහොත් හෝ තැන්පත්කරුට සහතිකය ඉදිරිපත් කිරීමට නොහැකි වුවහොත්, අනාගතයේදී සමාගමට සිදුවන ඕනෑම හිමිකම් පෑමකින් හෝ පාඩුවකින් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා තැන්පත්කරු විසින් LCB වෙත පිළිගත හැකි දිවුරුම් ප්‍රකාශයක පත්‍රයක් සහ වන්දි පෝරයක් ලබා දෙන්නේ නම් මිස, කල්පිරීමේදී පවා තැන් පතුවක් සඳහා ගෙවීමක් සිදු නොකෙරේ.
- කල්තියා මුදල් ආපසු ගැනීමේ දී සම්පූර්ණ පොලිය නොලැබෙන නමුත් අඩු පොලියකට යටත් වේ.
- පොලිය නීතිපතා ගෙවා ඇති, කල්පිරීමට පෙර මුදල් ආපසු ගැනීම සිදු වුවහොත්, LCB විසින් වැඩිපුර ගෙවන ලද පොලිය තැන්පතු මුදලින් අඩු කරනු ලැබේ.
- තැන්පත්කරු විසින් කල්පිරීමේදී මුදල් ආපසු ගැනීම පිළිබඳව LCB වෙත දැනුම් දීමට අපොහොසත් වන විට, එම කාල සීමාව සඳහාම මුද්‍රිත මුදල සහ උපචිත පොළිය ස්වයංක්‍රීයව අලුත් කරනු ලබන අතර, අලුත් කිරීමේ අවස්ථාවේදී ක්‍රියාත්මක වන නියමයන් සහ කොන්දේසි වලට යටත්ව (පවතින පොළී අනුපාතවලට යටත්ව) නව තැන්පතුවක් ලෙස සලකනු ලැබේ.
- ස්ථාවර තැන්පතු සහතිකය නැතිවීම හෝ විනාශ වීම පිළිබඳව විනාශ සමාගමට දැනුම් දිය යුතු අතර, ඒ සඳහා දිවුරුම් ප්‍රකාශයක් සහ නිශ්චිත ආකාරයෙන් සමාගමට වන්දි ගෙවීමක් කල යුතුය.
- ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍යේ නීති සහ රෙගුලාසි සහ ශ්‍රී ලංකාවේ මූල්‍ය සමාගම්වලට පොදු සිරිත් විරිත් සහ ක්‍රියා පටිපාටි විවෘත කරන ලද තැන්පතු නිකුත් සඳහා අදාළ වන අතර ඒවා පාලනය කරනු ලැබේ.
- කිසිදු දැනුම්දීමක් සහිතව හෝ රහිතව LCB අවශ්‍ය යැයි සලකන ඕනෑම වේලාවක සහ ඕනෑම ආකාරයකින් මෙම නීති සංශෝධනය කිරීමේ අයිතිය LCB සතුවය.
- සියලුම තැන්පතු මුදල් මණ්ඩලය විසින් ක්‍රියාත්මක කරන ලද තැන්පතු රක්ෂණ ක්‍රමය යටතේ ආවරණය වන අතර එක් තැන්පත්කරුවෙකුට රු. 1,100,000 දක්වා වන්දි ලබා දෙනු ලැබේ.

விதிகளும் ஒழுங்குமுறைகளும்

- LCB Finance PLC (LCB) நிறுவனத்தால் வைப்பாளர்(கள்)க்கு வழங்கப்படும் நிலையான வைப்பு சான்றிதழ் மாற்ற முடியாதது ஆகும், மேலும் வைப்பு சான்றிதழ் முறையாக கையொப்பமிட்டு ஒப்படைக்கப்படும் வரை வைப்பு தொகை ரூணை மூலம் விடுவிக்கப்படாது.
- வைப்பாளர் சான்றிதழை வழங்க இயலாத நிலையில், உரிய உறுதிமொழி மற்றும் சரிபார்க்கப்பட்ட சான்றிதழ் பிரதியின்றி, நிறைவடைந்த வைப்புத் தொகைக்கூட வழங்கப்படாது.
- முன்கூட்டிய திரும்பப்பெறுதல்களுக்கு முழு வட்டி வழங்கப்படாது குறைக்கப்பட்ட வட்டி விகிதம் பொருந்தும்.
- வட்டி காலந்தோறும் வழங்கப்பட்ட முன்கூட்டிய திரும்பப்பெறுதல்களில், ரூணை நிறுவனம் திரும்பப்பெறும் நேரத்தில் மூலதனத்திலிருந்து அதிகமாக வழங்கப்பட்ட வட்டியை கழிக்கும்.
- புதிய சான்றிதழ் புதிய வைப்பாக கருதப்படும் புதுப்பிக்கும் நேரத்தில் நடைமுறையில் உள்ள விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு உட்பட்டதாக வழங்கப்படும்.
- நிலையான வைப்பு சான்றிதழ் இழந்தாலோ அழிந்தாலோ உடனடியாக நிறுவனத்திற்கு அறிவிக்கப்பட வேண்டும். நிறுவனம் சான்றிதழ் பிரதியை, சரிபார்க்கப்பட்ட சான்று மற்றும் நடட் #௫ உறுதிமொழியுடன் வழங்கும்.
- ரூணை நிறுவனத்தின் எந்த கிளையிலும் திறக்கப்பட்ட வைப்புகளுக்கான சட்டங்கள், இலங்கையின் சட்டங்களின்படி மற்றும் வழக்கமான நிதி நடைமுறைகளின் படி நிர்வகிக்கப்படும்.
- ரூணை நிறுவனம் இவ்விதிமுறைகளை எப்போது வேண்டுமானாலும், தேவைக்கேற்ப, பொதுமக்களுக்கு அல்லது வைப்பாளர்களுக்கு அறிவிப்பின்றி திருத்தும் உரிமையை கொண்டுள்ளது.
- அனைத்து வைப்புகளும் மத்திய வங்கி நிர்வாக சபையால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்ட வைப்பு காப்பீட்டு திட்டத்தின் கீழ், ஒரு வைப்பாளருக்கு அதிகபட்சம் ரூ.1,100,000 வரை பாதுகாக்கப்படும்.

We hereby declare that the information furnished above in this application are true and correct and also confirm having read and understood the above Rules & Regulation for the conduct of Fixed Deposit.

අප විසින් මෙම ස්ථාවර තැන්පතු අයදුම්පත සඳහා සැපයූ තොරතුරු සත්‍ය බවත් මෙහි සඳහන් නීති හා රෙගුලාසි කියවා හොඳින් අවබෝධ කරගත් බවට ප්‍රකාශ කරමි/ කරමු.

தங்களினால் இந்த நிலையான வைப்பின் விண்ணப்படிவத்தில் வழங்கப்பட்ட தகவல்கள் உண்மையானவை என்றும், இங்கே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விதிகள் மற்றும் ஒழுங்குமுறைகளை வாசித்து நன்றாக புரிந்து கொண்டேன் என்றும் இத்தால் தெரிவிக்கிறேன்.

1. Depositor's Signature & Date තැන්පත්කරුගේ අත්සන හා දිනය வைப்பாளரின் கையொப்பமும் திகதியும்	2. Depositor's Signature & Date තැන්පත්කරුගේ අත්සන හා දිනය வைப்பாளரின் கையொப்பமும் திகதியும்	3. Depositor's Signature & Date තැන්පත්කරුගේ අත්සන හා දිනය வைப்பாளரின் கையொப்பமும் திகதியும்